

UNITED NATIONS

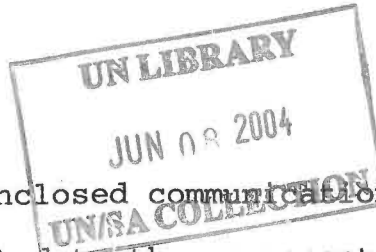


NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/2004/36



The enclosed communication, available in English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Brunei Darussalam and Tajikistan to the United Nations.

3 June 2004

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Brunéi Darussalam et du Tadjikistan auprès de l'Organisation.

3 juin 2004

**PERMANENT MISSION OF
BRUNEI DARUSSALAM TO THE
UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF
THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN TO
THE UNITED NATIONS**

New York, June 02, 2004

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that the Government of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and the Government of the Republic of Tajikistan have established diplomatic relations, as of today, 02 June 2004.

We, therefore, kindly request Your Excellency that the enclosed Joint Communiqué which we signed on behalf of our respective Governments, be circulated to all Member States as a document of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Government of His Majesty the
Sultan and Yang Di-Pertuan of
Brunei Darussalam**



**His Excellency
Mr. Shofry Abdul Ghafor
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
Brunei Darussalam to the
United Nations**

**His Excellency Mr. Kofi Annan
Secretary-General of the United Nations
New York.**

**For the Government of the
Republic of Tajikistan**



**His Excellency
Mr. Rashid Alimov
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Republic of Tajikistan to the
United Nations**

**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN
AND
BRUNEI DARUSSALAM**

The Government of the Republic of Tajikistan and the Government of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam,

Desirous to strengthen the friendly relations and to develop bilateral cooperation in different fields of concern to both countries,

Having the interest to develop relations between the two countries on the basis of mutual respect for sovereignty, territorial integrity and non-interference into internal affairs,


Confirming their commitment to the objectives and principles of the United Nations in consolidating international peace and security,

Have agreed to establish diplomatic relations at Ambassadorial level.

Done in New York on 02 June 2004, in two copies in English.

***For the Government of the
Republic of Tajikistan***

***For the Government of His Majesty the
Sultan and Yang Di-Pertuan of
Brunei Darussalam***



***His Excellency Mr. Rashid Alimov
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Republic of Tajikistan to the United Nations***

***His Excellency Mr. Shofry Abdul Ghafor
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
Brunei Darussalam to the United Nations***